

DATENERFASSUNG - ARTIKEL 10.6 VHC (TRANSPARENZ) DISCLOSURE TEMPLATE - ARTICLE 10.6 CoC (TRANSPARENCY)			Berichtszeitraum (Kalenderjahr): 2025 Reporting period (calendar year): 2025			Tag der Veröffentlichung: 30/06/2026 Date of publication: 30/06/2026		
Name der PTO / Full Name of PO	Geschäfts-adresse / Business Address	Optional: Firmenbuch-Nr., Vereinsregister-Nr. / Optional: Commercial register number, association register number	Projekt / Project	Zweck / Purpose	Unterstützung (z.B.: Spende, Sponsorship, Grant) / Support (e.g.: Donation, Grant, Sponsorship)		Honorare / Fees for services paid	GESAMTSUMME / TOTAL AMOUNT
(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)	(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)	(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)	Kurze Beschreibung der Unterstützung bzw. beauftragten Leistung / Brief description of the support or service	(vgl. Artikel 10.2 VHC und Artikel 10.4 VHC) / (cf. Article 10.2 and 10.4 CoC)	(Finanziell und nicht- geringwertig indirekt) / (Financial and significant indirect)	(Nicht-finanziell) / (Non-monetary)	(vgl. Artikel 10.4 VHC) / (cf. Article 10.4 CoC)	
					(vgl. Artikel 10.2 VHC) / (cf. Article 10.2 CoC)	(vgl. Artikel 10.2 VHC) / (cf. Article 10.2 CoC)		
INDIVIDUALISIERTE OFFENLEGUNG FÜR PATIENTENORGANISATIONEN [eine Zeile pro PTO und Projekt mit Zusammenrechnung aller geldwerten Leistungen für den Berichtszeitraum] / INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE FOR PATIENT ORGANISATIONS [one line per PO and project including a summary of all transfers of value within the reporting period]								
Airg Suisse	Chemin De La Crétaz 30, Chermex, Schweiz, 1822		2025_Donation_AIRG	Donations	0.00	1,200.00	0.00	1,200.00
Vasas	Grossackerweg 9, Meikirch, Schweiz, 3045		AS24-340 VASAS	Congresses and Events	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00
			AS25-071	Congresses and Events	0.00	14,000.00	0.00	14,000.00
								34,000.00
JAHRESGESAMTSUMME FÜR ALLE PATIENTENORGANISATIONEN / TOTAL AMOUNT PER YEAR FOR ALL PATIENT ORGANISATIONS								35,200.00

Name der PTO / Full Name of PO	Geschäfts-Adresse / Business Address	Optional: Firmenbuch-Nr., Vereinsregister-Nr. / Optional: Commercial register number, association register number	Projekt / Project	Zweck / Purpose	Unterstützung (z.B.: Spende, Sponsorship, Grant) / Support (e.g.: Donation, Grant, Sponsorship)		Honorare / Fees for services paid	GESAMTSUMME / TOTAL AMOUNT
					(Finanziell und nicht- geringwertig indirekt) / (Financial and significant indirect)	(Nicht-finanziell) / (Non-monetary)		
(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)	(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)	(vgl. Artikel 10.6 VHC) / (cf. Article 10.6 CoC)		Kurze Beschreibung der Unterstützung bzw. beauftragten Leistung / Brief description of the support or service (vgl. Artikel 10.2 VHC und Artikel 10.4 VHC) / (cf. Article 10.2 and 10.4 CoC)	(vgl. Artikel 10.2 VHC) / (cf. Article 10.2 CoC)	(vgl. Artikel 10.2 VHC) / (cf. Article 10.2 CoC)	(vgl. Artikel 10.4 VHC) / (cf. Article 10.4 CoC)	
AGGREGIERTE OFFENLEGUNG FÜR PATIENTEN ORGANISATIONEN / AGGREGATE DISCLOSURE FOR PATIENT ORGANISATIONS								
Gesamtbetrag / Total amount					0.00			
Gesamtzahl der Empfänger / Total number of recipients					0			